



## Zal Aruba volgend jaar groot gemeenschappelijk Carnaval kunnen vieren?

### Een goed carnaval biedt tal van touristische attracties

**ORANJESTAD.**— Door enkele mensen op ons eiland worden momenteel pogingen in het werk gesteld de Carnavalsviering 1955 niet alleen tot een gebeurtenis van uitzonderlijke hoogte, maar ook tot een uitstekende centrale organisatie te maken. Eenige tijd geleden richtte tandarts G.A. Oduber aan ongeveer 30 sociale clubs op ons eiland uitnodigingen eens te komen praten over het aanstaande carnavalsfeest. Helaas gaven niet alle uitgenodigden gehoor aan de oproep en verschenen slechts afgevaardigden van ongeveer zeven clubs. Hierdoor liet de initiatiefnemer zich niet uit het veld slaan en zijn enthousiasme werkte dusdanig aanstekelijk, dat er besloten werd een voorlopig comité te formeren, dat de voorbereidende werkzaamheden ter hand zou nemen en dan later als er weer een bijeenkomst gehouden wordt, waarbij meer mensen aanwezig zijn alvast enkele voorstellen gereed te hebben, die het definitieve comité dan meteen kan gaan uitwerken. In dat comité namen onder meer zitting de heren G.A. Oduber als voorzitter en N.E. Henriquez Jr. als secretaris.

Veel belangstelling van de clubs gevraagd zodat een maximaal effect bereikt wordt.

Verleden week werd er weer een bijeenkomst belegd, waarbij gelukkig meerdere clubs aanwezig waren. Echter niet genoeg om de aanstelling van een definitieve commissie verantwoord te achten, en zodoende werkt het voorlopig comité nog steeds voort. Naar wij vernemen komen de clubs op de 21e van deze maand weer samen en dan zullen er spijkers met koppen geslagen moeten worden. Ondertussen schijnt het streven van deze mensen en clubs ook al ter ore van het eilandsbestuur gekomen te zijn en daar ziet men de ontwikkeling met veel belangstelling aan. Dit verbaast ons niets, want een goede en originele carnavalsviering biedt heel vaak iets aantrekkelijks vooral voor vreemdelingen en mogelijk zit er dus een touristische attractie in. Nu Aruba op 21 Februari carnavalsfeest viert, zal het stellig de moeite waard zijn voor het eilandsbestuur als er een centrale carnavalsviering komt.

alvast tegen deze opvatting ingaan. Wij weten uit zeer betrouwbare bron dat er op de Lago iemand werkt, die toen hij nog in de Verenigde Staten was, er zijn beroep van maakte grote parades, tentoonstellingen ed. te organiseren. Iedereen, die wel eens in de V.S. is geweest en daar een groot optocht heeft gezien weet wat dit betekent. Deze zelfde man maakt zich elk jaar op de 4e Juli ook altijd zeer verdienstelijk als de grote parade in de Lago Colony gehouden wordt. Het is ons nu, enige tijd geleden, ter ore gekomen dat deze man op het eerste sein gereed zal staan met raad en daad bij te springen. Wij geloven, dat men niet beter zal kunnen doen door hem in de arm te nemen.

Allen tezamen tot voordeel van Aruba

Als dus alle clubs, die aan carnavalsfeest deel nemen, er veel voor voelen, nu eens aan de uitnodiging van het voorlopig carnavalscomité gehoor geven en op de eerstkomende vergadering verschijnen dan kan er besloten worden hoe het eerste gemeenschappelijk carnavalsfeest zal worden. Daarmede zullen de clubs ontzeggelijk bijzonder veel goed doen en het komt ons eiland alleen maar ten goede.

### Studebaker 1955: **SCHOONHEID VAN LIJN, KRACHTIGE MOTOR EN ZUINIG IN HET VERBRUIK**

**ORANJESTAD.**— Gelijk wij gisteren reeds schreef heeft de fa. Arturo M. Arends te Oranjestad de Studebakermodellen 1955 aangekregen en vanaf gistermiddag in de showroom tentoongesteld. Voor deze eerste expositie was de showroom van de zaak geheel opgeknapt. De muren hadden een fris kleurtje gekregen, bloemen stonden smaakvol hier en daar gefingerschaakt en onder een gefineerd lichtscherm van twee sterke lampen stonden daar de parade-paardjes van de dag, een blauwe Studebaker President, vier deurs, en een lichtgroene Studebaker Commander, hardtop.

De President met de nieuwe 175 pk V-8 "Wildcat" motor heeft een formidabele kracht, doch is tegelijk een zeer zuinige wagen. De afwerking van de wagen laat werkelijk niets te wensen over, het dashboard is overzichtelijk en fraai uitgevoerd, de bekleding is prima en de kleuren passen zeer goed bij elkaar. Ondanks het feit dat deze wagen het duurste Studebaker model is valt de prijs nog best mee.

Commander  
Ook de Commander mag er zijn. Deze heeft een V-8 motor genaamd „Pacesetter" met 140 pk. Ook hier

geldt het devies: zuinigheid en kracht. Een speciale attractie is een metalen strip boven de portieren. Deze dekt de spleet tussen portier en wagen waterdicht af en garandeert een water-vrij interieur.

Champion  
De Champion heeft een "Victory Six" motor van 101 pk en is zodoende de lichtste wagen. Dit model ligt in een prijsklasse, die voor de meest goedkope modellen lang niet onderdoet.

Een bezoek aan de zaak van de fa. Arturo M. Arends kunnen wij elke autoliefhebber ten volle aanraden, hij zal er stellig kunnen genieten.

### Stijlvol galabal gisteravond in Marinierskazerne ter gelegenheid verjaardag Korps Mariniers

Ter gelegenheid van de 289e verjaardag van het Korps Mariniers gaven Commandant en Officieren van hier gelegerde compagnie infanterie van de mariniers gisteravond een ge-

slaagd bal in de kazerne. Ongeveer een 150 genodigden waren op dit evenement aanwezig. De fraaie avondtoiletten van de damesgasten en de galauniformen van de gastheren gaven een bijzonder cachet aan deze avond. Voor de uitstekende dansmuziek was de Lucky Strike Band verantwoordelijk en wij hebben niets dan lof voor de prestaties van deze mensen. Bar en buffet waren door de hofmeester tot in de puntjes verzorgd en wij geloven dan ook te mogen zeggen, dat de mariniers met de viering van deze verjaardag zich weer eens van hun beste zijde hebben laten zien.

Het was een zeer stijlvolle avond en het is te hopen, dat er meerdere van deze binnenkort volgen mogen.

### MARINIERS HIELDEN GESLAAGDE MARS DOOR ORANJESTAD EN SAN NICOLAS

**ORANJESTAD.**— Stram marcheerden gistermorgen omstreeks negen uur door de straten ter gelegenheid van de 289e verjaardag van het Korps de in de kazerne van Savaneta gelegerde manschappen van het Korps van Oranjestad onder commando van kap. J.H. de Vries. In hun groene uniformen, met bajonet op het geweer was men, met bajonet op het geweer was het een kleine, doch desalniettemin, indrukwekkende troep.

Helaas kon door het ontbreken van de beschikbare krachten niet voor de nodige marsmuziek gezorgd worden, doch dit verhinderde niet, dat er tal van belangstellenden aanwezig waren om van de mars getuige te zijn.

In San Nicolas ging het op ongeveer de zelfde wijze toe. Ook daar trokken de mariniers de nodige aandacht niet in het minst door hun martiale houding. Uit alles bleek, dat hiermannen uit een keurkorps langstroken.

### HEDENAVOND GROTE DANS-AVOND IN MARINIERSKAZERNE TE ARUBA

**SAVANETA.**— Als sluitstuk op de verjaardagsfeestviteiten van het Korps Mariniers op Aruba zal er hedenavond in de marinierskazerne te Savaneta een grote dansavond georganiseerd worden voor mariniers en burgerij. De Lucky Strike Band zal voor de dansmuziek zorgdragen, de kombuis zal een constante stroom beroemde saté's voortbrengen en ieder, die een genoeijlijke stemming kent, die op een mariniersdansavond heerst zal ook dit keer het feest niet willen missen.

**ARUBA VELD STORES YOUR GROCERS...**

### Lago truckschauffeurs voor vervoer arbeiders wenden zich tot Eilandsraad met verzoek verzekeringspremie nader te onderzoeken.

#### Commissie Openbaar Vervoer adviseert negatief, B.C. voelt er wel voor

**ORANJESTAD.**— Door de heer Norberto E. Lopez en nog 42 andere truckchauffeurs, die arbeiders van en naar hun huis naar de Lago vervoeren is tot de Eilandsraad van Aruba een schrijven gericht van de volgende inhoud:

„Geven met verschuldigde eerbied te kennen: ondergetekenden, allen Nederlanders, geboren in de Nederlandse Antillen en vervoerders van arbeiders van en naar hun werk bij de Lago Oil & Transport Co.; dat zij een Schijven van het Bestuurskantoor, Gemeene Zaken, hebben ontvangen behelzende dat zij een vergunning ingevolge de Eilandsverordening Openbaar Vervoer kunnen bekomen, mits zij a.o. een verzekeringspolis met bewijs van betaling kunnen overleggen; dat genoemde verzekeringspolis de verzekering van de inzittenden moet inhouden: waardoor de premie-betrekkelijk hoog uitkomt;

dat zij uitsluitend arbeiders van de Lago Oil & Transport Co. Ltd. naar en van hun werk vervoeren, n.l. 's morgens, 's middags en 's avonds; daar er toch reeds een beperkte verzekering bestaat, tengevolge waarvan de Lago Oil & Transport Co. ingeval van ongeval tijdens het vervoer de getroffen, gedurende een zekere periode, vrije geneeskundige behandeling en hospital verleen, terwijl de getroffen in het genot blijft van een voorgeschreven percentage van hun loon (ziekteregeling);

dat zij van mening zijn dat uitbreiding van genoemde verzekering om de inzittenden heeltemal te verzekeren, waardoor ook blijvende invaliditeit en langere geneeskundige behandeling etc. ondervangen wordt, in de eerste plaats tot de taak van de Lago Oil & Transport Co. Ltd. behoort, waar elders ter wereld met name Nederland, Verenigde Staten van Noord Amerika en Venezuela het zoo voorzien is, dat de werkgever tijdens vervoer van zijne werknemers van bus naar hun werk en vice-versa verantwoordelijk is voor schade ontstaan aan hunne werknemers op weg;

dat zij daarom gaarne een commissie uit Uwe Raad benoemd zouden willen zien om deze zaak te onderzoeken en hare aanbeveling te doen alvorens de verzekering van de inzittenden heeltemal op hunne schouders geschoven wordt;

Redenen waarom zij zich tot Uwe Raad wenden met belevd verzoek het daarheen te willen leiden, dat bovengenoemde commissie in het leven worde geroepen en de kwestie van de verzekering worde opgeschoort, tot dat deze commissie haar rapport zal hebben uitgebracht".

### LONDEN VERSCHERPT MAATREGELEN OP HANDEL NAAR COMMUNISTISCHE LANDEN

**LONDEN.**— Engeland heeft het verbod inzake de levering van goederen van strategische waarde naar de communistische landen verscherpt door ook de levering te verbieden van onder het embargo vallende goederen, uit andere landen dan Engeland afkomstig of niet via Britse havens vervoerd.

### Op de eerste dag werden reeds 279 arbeiders behandeld in het nieuwe Medical Centre van de Lago

#### 3144 bezoekers zagen het gebouw nog voor de opening.

In de „Aruba Esso News" van 4 December j.l. stond een reportage over de eerste werknemers, die van het onlangs geopend Medical Centre van de Lago gebruik heeft gemaakt. Dank zij de grote bereidwilligheid en medewerking van de redactie van de „Aruba Esso News" zijn wij in staat deze reportage in ons blad over te nemen.

Enkele minuten voor zevenen Maandag 22 November j.l. opende dr. R. F. Brace, hoofd van het Medical Centre, de deur van de nieuwe polykliniek. Hiermede opende hij officieel de instelling, die de eerste hulp aan Lago arbeiders zal kunnen geven. Bijna vlak achter dr. Brace aan kwamen de eerste van de 279 arbeiders, die de eerste dag geholpen werden.

De eerste patiënt was de heer Alberto Koek van het Process. Department. De eerste vrouwelijke patiënt — en de eerste vrouw, die ooit in de Lago buiten het hospital geholpen werd — was mej. Ceferina Tiel van de wasserij.

In de periode dat het Medical Centre, het modernste op dit gebied in het gehele Caraïbische gebied, voor het publiek geopend was bezochten 3144 mensen de polykliniek.

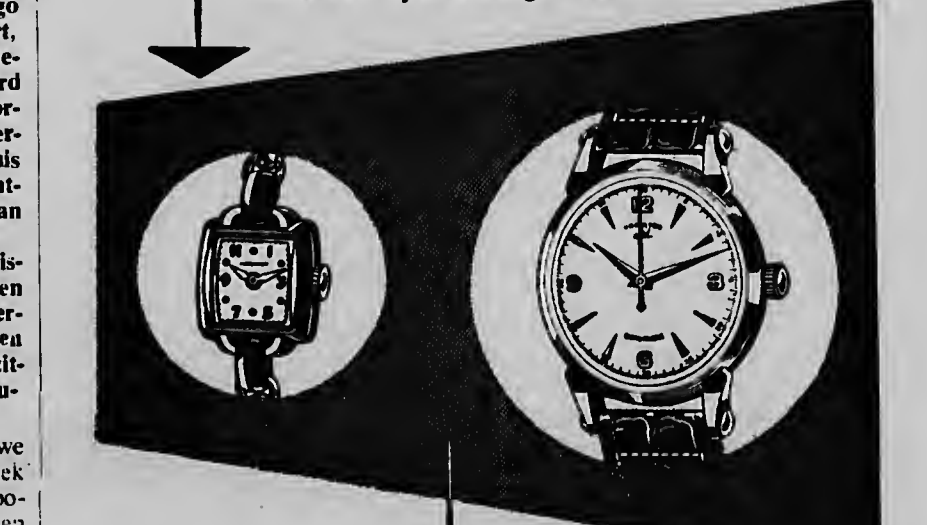
Het zou integendeel zelfs aanbeveling verdienen het bedrag van de verzekering aanzienlijk te verhogen. De vervoerde personen zijn immers niet verzekerd tegen dood of blijven de invaliditeit daarvoor is het bedrag van f. 1.000,— veel te laag. Dit bedrag zou hoogstens voldoende zijn voor het dekken van hospital- en dokterskosten bij ongeval, mits het ongeval niet van te ernstige aard is.

Het Bestuurscollege schrijft nu aan de Eilandsraad zich niet met het advies van de commissie te kunnen verenigen, aangezien naar de mening van het B.C. de soort vervoer als in het verzoekschrift bedoeld, geen openbaar personenvervoer is in die zin, dat de betrokkenen verplicht zijn een ieder, die zich daartoe aanmeldt, mede te nemen.

### KWALITEIT ... dat is traditie

### SCHOONHEID ... die als maatstaf dient.

Dat is waarom Hamilton het horloge is dat U met trots zult geven, en met vreugde zult ontvangen. Beroemd door betrouwbaarheid, elke tik van de mooie Hamilton wordt omgezet in de juiste tijd. Geen wonder, dat het algemeen erkend wordt als een meesterwerk van fijne horlogemakerij.



**Anti-magnetisch** uitwerk. 10 karaat geel of wit gouden kast met 18 karaats gouden cijfers op sterling zilveren wijzerplaat. Koord of armband.

**K-400** Automatisch, tegen water en schokken bestand anti-magnetisch uurwerk. In natuurlijke kleur vergulde kast met 18 karaats gouden cijfers op sterling zilveren wijzerplaat. Krokodillen leren armband.

Wanneer een gift uit het hart komt...  
**Hamilton**  
De beste ter wereld.  
ZIE DEZE HORLOGES BIJ:  
The Pearl of the Orient  
Oranjestad - San Nicolas

Bij ons, waar de passaat alles weg waait, is een **Draai-asbak** onmisbaar in ieder huis. Vervaardigd van tropen bestendig materiaal, verkrijgbaar in verschillende kleuren **NEDERLANDS FABRIKAAT** vanaf Fl. 8.50

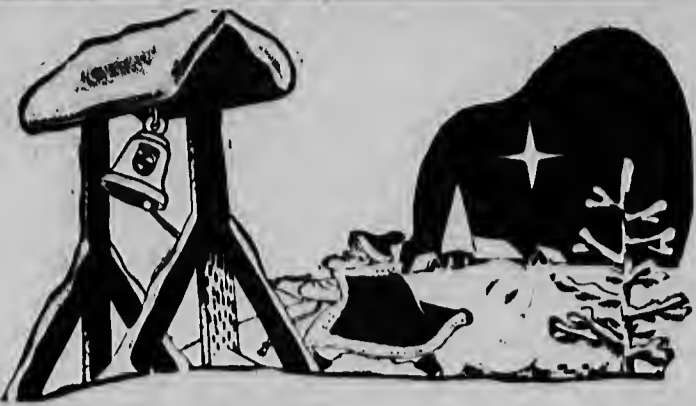
geen rook! — geen reuk!

**Spritzer & Fuhrmann**  
JUWELIERS - HORLOGERS  
CURACAO — ARUBA



# MERCURY 1955 198 H.P.

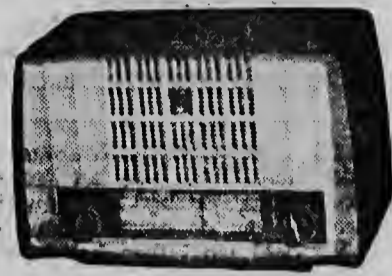
Now on display at — Neme Import & Export Co.



## PRETTIGE FEESTDAGEN!

Zo met Kerst, oud en nieuw, worden er weer heel wat festiviteiten georganiseerd!  
De een doet het wat rustiger dan de ander, doch wel haast iedereen heeft toch een feestelijk gevoel over zich.  
U kunt dit feestelijk gevoel echter iedere dag hebben, wanneer U in het bezit bent van een

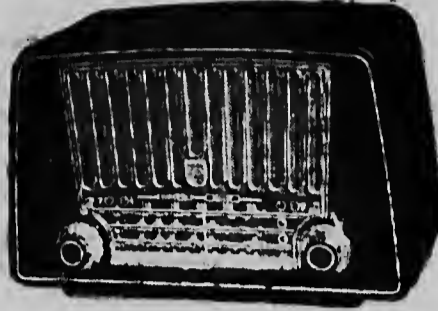
### PHILIPS Radio of Radiogramfoon uit de Super "M" serie!



Model BX 135 U

Golfbereik van 185-580 m. 5 buizen met 7 functies. 5" zeer gevoelige luidspreker met permanente Ticonal magneet. Geschikt voor AC/DC stroom. Zeer hoge gevoeligheid. Krachtig geluidsvolume.

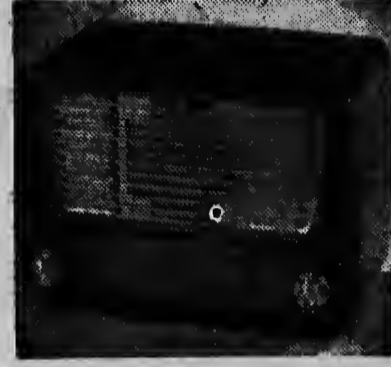
Fl. 49.50 CONTANT



Model 335 U

Voor AC/DC stroom. 3 golfbereiken. 5 buizen met 7 functies. Plaatantenne voor korte golfontvangst. Ingebouwde ferroceptor. Pickup-aansluiting.

Fl. 95.—



Model BX 435 A

4 golfbereiken. 6 buizen met 8 functies. Pickup- en extra luidsprekeraansluiting. Afstemindicator. Zeer gevoelige 7" Super M luidspreker. Plaatantenne voor korte golfontvangst. Ingebouwde ferroceptor.

Fl. 150.—

10% KORTING OP DE PHILIPS TOESTELLEN BIJ CONTANTE BETALING.



ALLE PHILIPS TOESTELLEN ZIJN TROPENBESTENDIG!



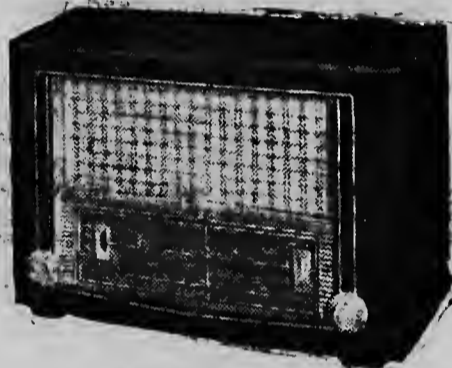
Philips radiotoestellen voor normaalstroom en 6 volt batterijen:



Model BX 435 Z

4 golfbereiken. 6 buizen met 8 functies. Afstemindicator. Zeer gevoelige 7" Super M luidspreker. Compleet nieuw toonregelingssysteem. Pickup- en extra luidsprekeraansluiting.

Fl. 185.—



Model BX 536 Z

4 golfbereiken. 7 buizen met 9 functies. 8" luidspreker met Ticonal magneet. Pickup- en extra luidsprekeraansluiting. Afstemindicator, die ook fungeert bij aansluiting op 6 v. batterijen. Continu hoge toonregeling en aparte basschakelaar.

Fl. 260.—

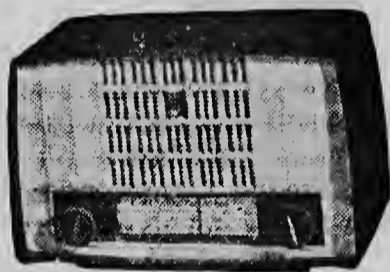


Model BX 638 Z

6 golfbereiken. 7 buizen met 10 functies. 8" luidspreker met Ticonal magneet. Pickup- en extra luidsprekeraansluiting. Oneindige bandspreiding en vierkante schaal. Vliegwielfstemming. Magisch oog. Dubbelwerkende toonregelaar.

Fl. 295.—

### PHILIPS TOESTELLEN VOOR DROGE BATTERIJEN:



Model BX 135 B

Golfbereik van 185-580 m. 4 buizen met 6 functies. Zeer economisch verbruik van batterijen. Gevoelige 5" batterij luidspreker.

Fl. 65.—



Model BX 335 B

3 golfbereiken. 5 buizen met 6 functies. Zeer krachtig geluidsvolume. Bijzonder laag batterijverbruik. Twee standen toonregelaar. Zeer gevoelige luidspreker.

Fl. 95.—



Model BX 328 B

3 golfbereiken. 5 buizen met 7 functies. 7" Super M luidspreker met permanente Ticonal magneet. Laag batterijverbruik.

Fl. 135.—

Philips radiogramfoons munten uit door kwaliteit en geluid!



Model HX 538 A

Tafelmodel met automatische 3 speed platenwisselaar. Prima radio met 4 golfbereiken. 7 buizen met 9 functies. Ingebouwde ferroceptor. Basschakelaar en continu hoge toonregelaar.

Fl. 465.—

Bij inlevering van Uw oude toestel, ongeacht anderdom of merk ontvangt U Fl. 65.— terug.



Model FX 637 A

Luxe radiogramfoon met volautomatische platenwisselaar. geschikt voor alle soorten platen. Radio heeft 8 buizen met 10 functies. 4 golfbereiken. Ingebouwde ferroceptor. Basschakelaar en continu hoge toonregelaar.

Fl. 750.—



Model FX 737 A

Radio met 6 golfbereiken. 10 buizen met 14 functies. 12" concertluidspreker. 3 standen basschakelaar. Automatische 3 speed platenwisselaar. Bijzonder mooi uitgevoerde salonkast.

Fl. 890.—

Een vrijblijvend bezoek aan een van onze zaken verplicht U tot niets!

„Ook verkrijgbaar op gemakkelijke betalingsvoorwaarden“

**PALAIS ROYAL - ARUBA**

## GROTE DRIE BIJEEN

Russische reactie wordt besproken

In diplomatieke kringen te Londen verluidd, dat de ministers van buitenlandse zaken van de Grote Drie de volgende week gedurende de bijeenkomst van de N.A.V.O.-raad in Parijs zullen spreken over de Russische verklaring, dat een viernogendhedenconferentie na de bekrachtiging van de Parijse verdragen stellig zal mistukken. Niettemin gelooft men niet, dat de ratificatie der verdragen de mogelijkheid van een toekomstige oplossing in Europa met de Sovjet-Unie buitensluit.

### ARUBAANSE COURANT

Uitgeverij: Arubaanse Drukkerij en uitgeverij & Publiciteit Mij. N.V. Awakelstraat 2, tel. 1114, Oranjestad. Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staarjes. Abonnementen: Fl. 2.50 per maand bij vooruitbet. Gedrukt bij Drukkerij „De Stad“ N.V.

#### Agenda voor heden en morgen:

Zaterdag, 11 December 1954  
De Veer Theater 20.30 „Act of love“  
Rialto 20.00 „Wagons west“  
Cinelandia: 20.00 „Touhest man in Arizona“  
Principia 20.00 „Julius Caesar“  
Zondag, 12 December 1954  
De Veer Theater 20.30 „Act of love“  
Oranjestad: 20.00 „Touhest man in Arizona“  
Rialto 20.00 „Wagons west“  
18.00 „The pathfinder“  
Cinelandia: 20.00 „Touhest man in Arizona“  
Principia 20.00 „Julius Caesar“  
18.00 „Rainbow round my shoulder“  
APOTHEKEN  
Nacht en Zondagdienst wordt waargenomen van 11 tot en met 17 December door Dr. Westland, Botica Aruba.  
Sen Nicolas: Botica Centraal.  
VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMERPLEEGSTER  
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg Oranjestad.  
Protestante Gemeente Oranjestad 12 December 10.00 uur ds. van der Meulen, vlotpredikant Curaçao.  
Sen Nicolas 12 December 11.30 uur ds. van der Meulen  
Savanna 12 December 0.15 uur ds. B. van der Meulen  
Piedra Plat 12 December 0.00 uur ds. W. Krusenhor.  
KERKDIENSTEN  
R.K. KERKEN  
Plaza (St. Francisco): 5.00; 6.30; 7.45 en 9 uur v.m.  
Sen Nicolas: 5.00; 6.15; 7.30; 8.30; 9.30 v.m.  
Noord: 5.00 en 8.30 v.m.  
Savanna: 5.00; 7.15 en 9.00 v.m.  
Paradera: 5.00 en 8.30 uur v.m.  
PROGRAMMA RADIO NEDERLAND WERELDOMROEP  
Zondag 12 Dec. 1954  
NEDERLANDS PROGRAMMA  
18.35 Opening en programma overzicht.  
18.37 Prof. Studiëntent, olv. ds. J.H. Sillevis Smitt.  
18.37 Sportuitslagen.  
19.02 Internationaal en Ned. nieuws.  
19.12 „Zondagavond-Serenade“.  
19.30 Klokslag van het Paleis op de Dam. Concertgebouw Orkest, olv. Eduard van Belium.  
20.33 Artistiek Dagboek, door Henri Knap.  
20.45 Programma van morgen.  
20.45 Nieuws in 't kort.  
20.47 De sport van deze Zondag.  
20.51 Sluiting en Wilhelmus.  
Maandag 13 December 1954.  
NEDERLANDS PROGRAMMA  
18.35 Opening en programma overzicht.  
18.37 Ned. orkesten.  
18.37 Promenade orkest, olv. Benedict Silbermann.  
19.02 Nieuws.  
19.10 Nieuwsjournaal, door Gerard de Haan.  
19.17 „Met het Pierement op slap“.  
19.30 Klokslag van het Paleis op de Dam. Reportage.  
19.38 „Zwart op Wit“, door Piel Oomes.  
19.39 „Een kwartier met...“ Bert Robbe.  
19.54 Sportjournaal door Dick van Rijn.  
20.09 Intermezzo.  
20.13 In en uit den vreemde, praatje uit Londen, door Theo Joeske.  
20.20 RUBRIEK VOOR DE WEST:  
1. Muziek.  
Toneelopleiding in Nederland, door Lichtveld.  
2. Muziek.  
3. Muziek.  
4. Causerie, door Dr. C. van Rijsing.  
„Het hout en de samenleving.“  
5. Muziek.  
6. Nieuws voor de West.  
7. Muziek.  
20.51 Nieuws in 't kort.  
20.53 Beursnieuws.

20.54 Programma van morgen.  
20.55 Avondgebed: Prof. Dr. J.H. Bevinck.  
20.58 Sluiting en Wilhelmus.  
Dinsdag 14 December 1954  
NEDERLANDS PROGRAMMA  
18.35 Opening en programma overzicht.  
18.37 „Het Schip van de week“, voor merconisten van Radio Holland, l.v.m. het gouden Jubileum van „Scheveningen Radio“.  
19.02 Nieuws.  
19.10 Nieuwsjournaal, door Gerard de Haan.  
19.17 Export van Nederlandse Muziek. Ned. Composities uitgevoerd door buitenlandse solisten en orkesten.  
19.32 „Wie stuurt onze reporter op stap“.  
19.37 De Kleine Zaal. Het Nederlands Sello-tenpositium.  
19.55 December, de maand van huiselijke feestalen“, praatje door Anne Mulder.  
20.05 Intermezzo.  
20.13 Persoverzicht.  
20.20 RUBRIEK VOOR DE WEST:  
1. Muziek.  
2. Caribisch Commentaar.

Luchtopstellingen  
Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 18.00 uur.  
19.17 Export van Nederlandse Muziek.  
Bonaire: Maandag en Woensdag 16.00 uur. Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 19.30 uur.  
Dr. Gulana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.  
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur. Donderdag en Zaterdag 16.00 uur.  
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag 16.00 uur.  
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur. Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur.  
Curaçao: Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur. Zaterdag en Vrijdag 9.00 uur. Donderdag en Vrijdag 9.00 uur. Donderdag en Vrijdag 9.00 uur. Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur.  
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur.  
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur.  
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur.  
St. Maarten: Woensdag 16.00 uur.  
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur.  
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 11.30 uur.  
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30, Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag 14.45 uur. Zaterdag 15.00 uur.  
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur. Maandag, Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur. Woensdag en Vrijdag 16.00 uur.

Openinsturen Openbare Leestest en Boekrij:  
Oranjestad: Leestest dagelijks van 8 tot 12 en van 2.30 tot 5.30. Bovendien Dinsdag en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur.  
Uitvoer dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag en Vrijdagavond van 7 tot 8.45 uur. Zaterdagsoortens ook.  
Zaterdagmiddag tot 5 uur.  
San Nicolas: Inlezen elke Dinsdag en Vrijdag van 2.30 tot 5.30 uur 's-avonds.

TE KOOP  
8 mm. CAMERA  
EN  
8 m.m. projector  
TREYTEL  
Poos Chiquito 101  
na 4 uur

## SOON ON DISPLAY

# De Soto 1955



Viana Auto Supply And Trading Co.

It is getting HOT HOT HOT HOT HOT!

Be prepared for the coming warm season with a

## COOLERATOR AIR CONDITIONER

Designed just right for your room, it cools automatically (at no extra cost), it purifies (pollen, dust and dirt are filtered out), it dehumidifies, it brings in fresh air, it exhausts stale air, it circulates room air, it's for your comfort, it's for your health, it fits all windows 24" or larger, it's guaranteed for 5 years, it's right for your budget!

Get COOL  
keep COOL  
stay COOL  
with COOLERATOR

AGENTS:

**MARIO S. ARENDS Inc.**

SHOWROOM ORANJESTAD TEL. 1174

Bonbini na cas



Reina Madre Elizabeth di Inglatera, (man drechi) a bolbe for di su viaje na Estados Unidos y Canada. Su hije, reina Elizabeth II y Princesa Anne ta acompaña bai Clarence House.

LA TRAGEDIA DE BARBONI

Tiene 6 años y peso 13 kilos. La prensa la radio, y los noticiarios cinematográficos italianos se han ocupado del caso de Luciana Barboni, la niña de seis años que nosocia su apetito jamás y para la que sus padres no cuentan con el dinero necesario para satisfacer su hambre. Los más ilustres médicos italianos se han preocupado del extraño caso, y gracia a las campañas periodísticas las almas caritativas no han dejado de la mano, al matrimonio Barboni. Desde que nació, Luciana, mostró un apetito voraz. Cuando los padres se alarmaron y acudieron al médico, éste, después de comprobar que el alimento materno era nutritivo, pensaron en un principio de tuberculosis, diagnóstico que luego se comprobó que estaba equivocado. Desde hace tres años el desarrollo del cuerpo de Luciana se ha detenido (pese solamente trece kilos) pero su sensibilidad se muy ayuda. Si alguien la observa mientras come, la mirada de

de la niña expresa esa vergüenza de quien se siente profundamente herido en su pudor. Quisiera esconder su voracidad como si fuese una culpa. Luciana mastica desprisa sin interrupción. A las cinco de la mañana apenas su padre se levanta, lo siguen en silencio a la cocina abre ansiosa la defensa, y vuelve a la cama con todo lo que ha encontrado para comer, y allí no cesa sus brazos son delegados, frágiles. Pero su vientre es muy grande, desproporcionado con el resto del cuerpo. La pequeña Luciana a la que su madre no abandona ni un solo momento, tiene ahora más necesidad de ayuda que nunca. Después de innumerables consultas, médicas de infinidad de radiografías, nadie ha podido definir, hasta ahora, con exactitud, la terrible enfermedad que la aqueja. Los médicos estiman que la enfermedad de Luciana durará por lo menos hasta que alcance su desarrollo, si es que la naturaleza consigue vencer, la debilidad congénita, Podría in-

PAGINA TRES

Contesta di Union Sovietica riba notanan di Francia, Inglaterra y Merca

Rusia ta lamenta cu e tres paisnan aki no kier tuma parti na un conferecia riba seguridad Europea

PARIS: — Radio Moscou a publica un text di econtestacion ruso riba e notanan di Francia, Inglatera y Estados Unidos, den cual nan a rechasa e invitacion pa un conferecia riba seguridad europeo na Moscou. Den e contesta aqui Rusia ta lamenta, qu tabata impusibel pa tres nacion, pa tuma parti huntu cu e otro paisnan europeo na e conferecia aqui „pa trata riba e problema di seguridad colectivo na Europa.“

Realisacion di e acuerdonan di Paris lo para den caminda di un tratado di paz cu Austria. Un politica asina lo haci di Alemania Occidental un estado militarista cu tur su consecuencianan, „pa no papia di e hecho, qu remilitarizacion di Alemania Occidental lo haci un union cu e republica democratico aleman impusibel.“

E paisnan occidental ta cooperando na e concurso di armamentu y asina ta, qu nan mester carga e consecuencianan di nan politica actual, qu ta contra interesnan di paz y cual ta contribui na aumento di e peligro di un guerra nobo na Europa, asina e nota Russo ta bisa.

E nota ruso ta pone un presion especial riba Francia y ta bisa, qu en ves di bringa pa un seguridad colectivo, gobiernu frances ta haclendo tur su pushel pa yega na ratificacion di e acuerdonan di Paris y tumentamento di Alemania den e blok occidental agresivo y otro gruponan militar europeo,

tervenirse quirúrgicamente, pero puede sobrevenirle la muerte. Ante esta contingencia los padres se han opuesto a cualquier tipo de operacion. Pero ante ellos se presenta un panorama pavoroso. Luciana tiene seis años, y como es lógico no alcanzará antes de los cartorec su desarrollo. Cómo atender a la imperiosa necesidad, de sobrevenirle la enfermedad durante seis años? La campaña que lleva por tema "Piedad para la pequeña Luciana" ha dado excelentes resultados, pero también son otros muchos los casos que requieren de la piedad de los italianos. Temen que poco a poco, la gente vaya olvidándose de la pequeña hambrienta y que el trabajo de el obrero Vittorio, no sea bastante para comprar todos los alimentos que Luciana necesita.

qu ta organisa contra paisnan pacifico na Europa. Mescos qu na Rusia, restablecimiento di e forza militar aleman no por causa nada otro sino preocupacion den e otro paisnan europeo, asina e nota ta bisa.

HOPI OPOSICION SPERA DEN RATIFICACION DI ACUERDONAN.

PARIS: — E delegado conservativo, Patenot, quen no tabata presente na tratamentu di e acuerdonan di Paris tocante armamentu di Alemania Occidental den comision di asuntos exterior di Asamblea Nacional, a haci un qucho despues, qu un delegado, quen lo a vota blanco p'e, en ves di esei a vota pro, cu e consecuencia, qu e recomandacion a hana net e mayoria necesario. No por cambia nada na e votacion mas awor.

Aunque nan ta quiere den circulacion politico, qu Mendes France lo hana aprobacion di Asamblea pa ratificacion di e acuerdonan di Paris, nan ta quiere tambe, qu lo e hana hopi oposicion.

AVISO

Commandante di Marina di Antiya Neerlandes ta participa cu diamars, dia 14 di December 1954, di 7 or di mainta te 12 or di merdia lo tin ejercicio di tiramento den becindario di California. E campo peligroso lo worde marca cu bandera cora.

"Estampas"

Ningún kibramentu di cabez



President EISENHOWER a pone unbanda tur asunto di estado, pa e pasa un par di ora sosega dia di „Thanksgiving“. President, su esposa (Mamie) y nan huesped, veldmarschalk ingles Bernard Montgomery, ta purba un pidá lakloena, prome cu nan sigul nan viaje pa Augusta, Ga.

pasonan necesario, pa enfrente e forsan arma di e paisnan agresivo, qu ta amenasa paz, cu mes tantu forza y cu nan disposicion pa proteche paz y defensa.

Ministernan di Tres grandinan lo papia riba declaracion ruso. Den circulonnan diplomatico ta bisa, qu e ministernan di relacionnan exterior di e Tres Grandinan lo papia otro siman durante e reunion di conseho di NAVO, riba e declaracion ruso qu un conferecia di cuater nacion despues di ratificacion di e tratadonan di Paris, lo fracasa sigur. Sin embargo nan no ta quiere, qu ratificacion di e tratadonan lo exclui e posibilidad, si yega na un acuerdo den futuro cu Union Sovietico.

CHISTES

O mi bon amigu cu ta cu bo? Bo ruman chikitu ta papia caba? Ai pasikiko e mester papia no ta na nodi asina e cuminza flora e ta haña toh tur cos cu e kier.

Promer biaha cu Felix a bai dokter e tin 10 ana. Ora el a bini cas e di cu ruman Piet; bo sa kiko dokter ta kens homber.

Su ruman di cune di con: Wel bo sa kiko el haci el a tene mi mano caba el a saca su horlochi waak cuantor e tin.

Den un restaurant mascha conoci tabatin poco amigu-sinta ta dal un cos di kenta e curpa. Den esi un di nan a cuminza ta tira hlof. Tur cos e sa haci. Un otro sinti te lecua aya a hula lanta e di cune bisa mi un cos cu bo no por haci. Pero mi tin sigur cu miki por haci. E otro a responde mesora Mi amigu den mi no por paga e recibo aki wel asina ta abo lo page pami.

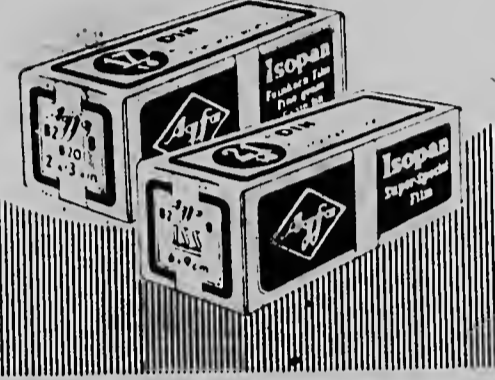


E CAMARA IDEAL PA NOVATONAN

f. 9.50

AGFA CLACK

Por fin un bon camara pa novatonan — ésta esnan qu que saca portret facil y simpel Sportief — elegante — chiquitu di tamaño y toh un camara 6 x 9! E lens pa portret den dje, ta aumentá e plaacer, qu un novato tin di e camara aqui, pa motibu qu portret di persona ta sali masha bon cu ne. Regala un AGFA CLACK na e personanan, qu Bo que interesa pa fotografía, of na esnan, qu no que saca portret, sino bon y factil.



El Globo

Aruba Trading Co.

CURACAO (Herenstr. 17)

ARUBA (Sqn Nic. - O'stad)

ATENCION!

ATENCION!!

Na ocasion di Pasco y Año Nobo 1954

MARIO S. ARENDS, N.V.

ta ofrece na Publico un sortido grandi di licores di bon calidad na prijsnan drasticamente rebaja

Entre otro tin obtenible:

- |                                       |                      |         |
|---------------------------------------|----------------------|---------|
| Brandy Spaño Gonzales Byass „3 copas” | f. 4.50              | pa bot. |
| „Boberano”                            | 5.25                 | „       |
| Ron „Coruba” (di Puerto Rico)         | 3.50                 | „       |
| Ginebra holandés „B & N” (2 liter)    | 6.75                 | „       |
| „Nolet (1 liter)                      | 4.75                 | „       |
| Whisky Escosés „Edinburgh Castle”     | 5.50                 | „       |
| „Americano Kentucky Tavern”           | 6.—                  | „       |
| „Canades „Royal Canadian”             | 6.—                  | „       |
| „Highland”                            | 6.—                  | „       |
| „Americano „Philadelphia Blend”       | 5.50                 | „       |
| Vermouth Italiano (varios tipo)       | 3.—                  | „       |
| Vinos Oporto, Sherry, etc.            | di f. 3.— te f. 4.75 | „       |
| Vinos di mesa Frances y Portugues,    | di f. 3.— te f. 5.—  | „       |

No perde e chens aki... Bini lihé pa bo no keda desapuntá....

E venta especial aki lo cuminza di dia 13 di December en adelante.

MARIO S. ARENDS, N.V.

Wilhelminastraat No. 40

ORANJESTAD

„AZUCENA”

Traduci pa Tujuchi

No. 10

Capitulo VI

„Un seman di absoluta felicidad”. Captan Siegfried a grita jen di hubilo, contemplando tiernamente su esposa hoben. Quico ta cu despues nos n' disfruta mas di un momento asina feliz. Mi ta quiere sinceramente cu tin masha hopi hende cu enter nan bida nan no tabatin e privilegio di a goza di un dia di absoluta felicidad. I nos tin un seman completo”.

„Un seman solamente? e mucha muhe a puntra. „Nos mester queda feliz pa semper. Ta quende por impedi esai, Siegfried? Lo nos queda stima otro semper manera awor i nos felicidad lo no tin limite.”

„Bo sabi Sus”, e captan a bisa despues di un rato, mirando su esposa profundamente. „ta manera fo ora cu nos a casa a drenta mi e presentimiento vago, como si fuera mi ta bai muri denter dje seman aqui. Bo n' ta sinti mescos?”

„No, Dios lo no permiti esai. Mi

ta spera net contrario. Cu nos bida i nos amor lo dura hopi anjanan.”

E recién esposonan a tuma asieto na orilla di un dje lagunan di mas preciosa di Inglatera, masha cerca dje aldea pintoresco di Memira, na unda nan e huer apartamentonan. E seman aqui a pasa pa nan manera den un paraiso terrenal.

Ana a comprende cu no tin nada mas fuerte cu maor i como nan tabata stima otro asina tanto e mes a acepta a lo largo cu nan no tabatin otro manera di haci. Ademas el a bin convene cu e honor di mas grandi cu un hoben por duna na esun cu e ta stima ta esun di matrimonio.

I Siegfried a oblig'e despues na bai Canada cu nan, na unda lo e queda pa semper cerca su maestra hoben, quende asina tanto e ta stima , e cu e no por separa di dje.

Aunque cu e pa-eja recién casa tabatin nan habitacionnan dea Memira, nan tabata pasa nan oranan mas parti na orilla dje lago.

„Sus”, Siegfried a bisa su casa riba un mainta „Bo ta quere cu lo bo por bin costumbra a lo largo cu bo apellido nobo? Cada bez cu donjo dje pension aqui yama bo Senjora bo ta lubida mes cu ta cu bo e ta papia.”

Un momento e mucha muhe a sonrei, loque a revela e gran alegria di su alma.

„Mi n' por juda. Ainda mi mester custumbrá. Ajera mes, Ana tabata jama mi Senjora Siegfried pa e mira cu mi a custumbrá. Pero continuamente Ana mes ta lubida jama mi Senjora Azucena. Ta herdad cu mi n' tin aspeo di un muhe casa?”

„Paquico?”, Siegfried a puntra sonriendo.

„Mi ta quere cu ta pasobra mi ta hoben. I mira com mi cabinan ta aqui. Precisamente manera di un mucha.”

„Bo cabinan ta manera di un angel?”

„Quico bo sa di angelnan? Unda b'a mira nan?”

„Riba cuadro i den templanan i tur tin cabinan largo manera abo tin ai. Bo ta un dje reinanan di naturaleza i como corona bo tin e oro di bo cabinan.”

„Mi ta masha satisfecho cu mi cabinan ta di oro solamente pasobra nan ta na bo gusto. Pero lo a

agrada mi tambe si mi n' tabata parace asina t'nto hoben. Tur hende ta jama mi Senjorita. Hasta e cochero. I esai ta desgusta mi.”

„Nan no ta mira anto e renchi cu bo tin den bo dedito?”

„No, no. Nan no ta mir'e mes. I fuera di esai quico mi mester haci cu e renchi ora cu mi-regresa cas?”

„Loque hercinan ta haci, cologa e renchi na un cinta na bo garganta.”

„Mi n' tin siguranza cu nan n' ta quiet' lo mi?”

I bisando asina el a extende su mannan delicado pa su esposa. Siegfried a tuma e man i a sunchi i renchi di oro (trouwing) den su dedito.

„Siegfried”, Azucena a bisa dirigiendo un mirada expresiva na su esposo; „Qui stranjo lo mi bai hanja mi ora cu mi bolbe cas i hanja mi robe como soltera. Mi tin easi sigur cu mi tanta ta bai sospecha nos secreto, pasobra lo mi queda pensa riba bo continuamente. I ora cu nan menciona bo nomber lo mi coloriza, spanta, of haci cualquier cos inboluntariamente cu cual mi por reda mi mes e ora ai.”

„Pues, ho tin un cara dibina, Sus. Bo mester haci bo esfuerço pa nan no desenhri nos secreto, pasobra e tempo lo no dura mucho. Ho ta bai pasa tres seman na Puro i despues nos ta regresa abo ta bai Belgrave i ami ta bai Ba-

ralt. Aya lo nos bolbe topa cu otro. I e mes dia cu lady Tremus yega fo su biaha, lo mi bai bisht'e i particip'e di nos matrimonio. Automaticamente esai lo bini na ora di bo tanta i entre tanto lo nos prepara nos biaha inmediatamente pa Canada.”

„Lo mi a desea di por a hanja mi caba riba laman den vapor na camina pa Canada.”

„Paquico bo ta affligi bo tanto? Bo ta teme hopi pa indignacion di bo tanta ora cu e tende di nos matrimonio?”

„No; e ta mucho bon p'e tuma mi na malo. Pero loque ta sigur, cu e noticia aqui lo entristez'e masha tanto”.

„A lo largo lo e mester comprende cu ta e cos de lo mas mehor i necbi cu dos hende cu en realidad ta stima otro lo por haci”.

„I ta enter tres seman largo lo mi mester queda na Puro? Ai, Siegfried, quico lo mi cuminza sin ho? E tempo aqui ta hai ta parec mi masha largo”.

„Mescos mi tambe ta pensa. Sincinbargo lo mi trata haci'e mas cortico pa bo, como lo mi skirhi tur dia.”

„I mi tambe lo haci mescos. Pero Siegfried, ho n' ta hanja ta stranjo? Nos a casa pa no separa hamas di otro i ya nos ta bai separa foi otro caba.”

„Si, pero pa nos holbe bai reuni huntu trohe despues di tres seman i pa despues di e temporada ai pa nos no separa hamas foi otro. Mi ta pensa cu

alegria cu e lazo cu ta uni nos t'asina poderoso, cu ta solamente morto por quibré. Ora cu he sintibo abatido, anto sunchi etrouwing cu m'a hinka den bo dedito e ta repiti bo loque cu m'a caba di declara bo awor aqui”.

I como cu no ta posible pa stroha dianan di transcurrir, a yega porfin e ultimo dia di Azucena i su esposo na distrito di Burgos. Cuanto lo nan quier a ofrece pa prolonga siquiera ta un dia mas di nan temporada feliz!

Azucena a traha dos sebest masha bunita: un dje casita den cual nan a pasa un seman completo di felicidad inexplicable i un otro schets dje lago, den cual su ribera nan a sinta durante cu ta e cos de lo mas mehor i necbi cu dos hende cu en realidad ta stima otro lo por haci”.

„Lo nos bai Canada cu e schetsnan aqui, na unda semper lo nos contempla nan cu alegria”, e captan a bisa.

„Hamas lo ta posible pa mi lubida e sitio aqui”, Sus a responde. Tur particularidad dje orilla, tur arbholan cu ta ercec den su alrededor, Tur esquinan, te na e obhctonan cu ta parece de lo mas insignificant e profundamente graba den mi alma! Ai, Siegfried, lo nos ser un dia robe mes feliz cu nos tabata riba e mainta soleado di nos matrimonio?”

„Si, Sus. Ainda hopi mas feliz lo nos bin ser. Riba tur cos, nos tur dos ta franco i sincero i nos ta odia engan-

jo i disimulo. Asina qui nos ta mucho mas feliz, cu si nos matrimonio lo tabata publica.

Pero e palabranan aqui no por evita e amargura profunda di Azucena. Awor pa ultimo bez nan dos tabata para huntto na ribera di e lago, cual tabata testigo di nan amor i tur dos tabata sinti n'e mes momento e profundo terror di un presentimiento indefinible. Azucena su cara tabata banja di lagrima.

„No desconsola ho mes, Sus. Nos separacion lo ta mas corto cu bo por imagina bo”, e captan a bisa.

„Ora cu nos bolbe foi Canada i cu m'a conquista un fama glorioso, anto nos ta bolbe bin bisht'a e luganan aqui robe. Cuanto cahia lo nos bin hanja tur cos aqui!”

„Tur cos na mundo mes ta cambia”. „Tur cos na mundo menos amor di nos dos”, e captan a protesta. „Nos dos lo no cambia nunca!”

(E ta sigui)

ARUBA  
VELD STORES  
YOUR GROCERS...

**N.V. ELMAR - ARUBA**

In verband met dringende werkzaamheden op ZONDAG 12 DECEMBER A.S. zal de stroomvoorziening van 7.30-9.30 uur v.m. worden onderbroken in de wijk begrensd door de Hendrikstraat-Kerkstraat, Arendstraat-Weststraat-Zonmanstraat.

**LOTERIJ**

ten bate van de Softballvereniging  
**ORANJESTAD STORE**  
No. 00001 No. 03126

Twee kansen voor fl. 2.00

Goedgekeurd bij Landsbesluit van 29 October 1954 No. 1 G.S. 5443

- 1e. prijs: 1 Auto „Oldsmobile 1955“ de Luxe 88 4 deurs
  - 2e. prijs: 1 Slaapkamerameublement
  - 3e. prijs: 1 Slaapkamerameublement
  - 4e. prijs: 1 Gasstof met automatische controle
  - 5e. prijs: 1 Wasmachine General Electric
- Trekking zal plaats vinden samen met de 2e. trekking in de maand Maart 1955 corresponderende met 1, 2, 3, 4 en 5e prijs van de Landsloterij

Alle prijzen worden aan huis bezorgd.  
Uitgegeven: 12500 loten, genummerd 1 t/m 25000, elke lot met twee nummers (twee kansen).

**OPENBARE VERGADERING  
VAN DE EILANDSRAAD  
VAN ARUBA**

op Woensdag, 15 December 1954,  
des morgens om negen uur.

**AGENDA.**

1. Goedkeuring van notulen.
2. Ingekomen stukken.
3. Wijziging van de begroting voor 1954.
4. Eilandsverordening houdende bepalingen ter bestrijding van de gele-koorts-mug.
5. Stichting van een openbare school voor b.l.o. te Oranjestad.

Oranjestad, 9 December 1954.

De Voorzitter,  
Fr. WEVER.

**ARUBA  
VELD STORES  
YOUR GROCERS.....**

**VOLKSUNIVERSITEIT ARUBA  
BIEDT GEVARIËRD EN AAN-  
TREKKELIJK PROGRAMMA**  
ORANJESTAD: — De Volkuniver-  
siteit Aruba heeft voor de maanden  
December, Januari en Februari weer  
een interessant programma opgesteld,  
waaruit wij lezen, dat het Bestuur  
gelukt is zowel lokale als el-  
ders wonende mensen bereid te vin-  
den voordrachten te houden. Zo zal  
o.m. zuster Magdalena, een zuster  
van Bethanië, spreken over observa-  
tie in een kinderbewaringshuis.  
drs. C. Ch. Goslinga houdt een in-  
leiding over Caracas, de stad van de  
Rode Daken.  
Andere sprekers uit het rijk ver-  
zorgde programma zijn dr. J. S. Za-  
neveld, J. vd. Bergh en W. van der  
Swaan.  
**CORPS CONSULAIR GEEFT  
JAARLIJKS DINER IN STRAND  
HOTEL**  
ORANJESTAD: — Op Zaterdag-  
avond 18 December aanstaande zal  
het Corps Consulaire op Aruba een  
jaarlijks diner houden. Ditmaal wordt  
het diner gegeven in het Strand Ho-  
tel te Oranjestad, en dus niet, zoals  
eerder gemeld, in de Esso Club.

**NIET MORGEN, MAAR ZONDAG  
19 DECEMBER ZAL RADIO  
KELKBOOM PROTESTANTSE  
KERKDIENT UITZENDEN**  
ORANJESTAD: — Abusievelijk ver-  
meldden wij in onze editie van gis-  
teren, dat Radio Kelkboom Zondag-  
morgen om negen uur de Protestant-  
se kerkdienst zal uitzenden. Radio  
Kelkboom zal wel een kerkdienst uit-  
zenden, maar op Zondag 19 Decem-  
ber om negen uur des morgens.

**Grote sortering  
Kerstplaten**

ontvangen bij de

**A. B. C. STORE**

Nassastraat — tel. 1814

ORANJESTAD

Net optijd

voor de feestdagen ontvangen

de handige

**Gloriette - Kleinbeeldcamera**

Lens 2.9/35 m.m.

Het fijnste Duits vakmanschap zit in dit prachtig toestel

Het is een Braun product

voor slechts fl. 62.50

**BONKE**

ORANJESTAD

Tel. 1260

**PIJN IN DE LENDENEN?**

Als U last hebt van pijn in de lendenen, de rug of gewrichten, is dat mogelijk te wijten aan de nieren of de lever.

**Dr CHASE PILLEN**

helpen de nieren bij het verwijderen van onzuiverheden uit het bloed, de oorzaak van de pijnen en stimuleren de werking van de lever bij de productie van de gal, welke van onschatbare waarde is voor een goede spijsvertering.

**Dr CHASE PILLEN**

werken niet gewoontevormend. Zij corrigeren de werking van de lever en de nieren snel en effectief. Verkrijgbaar bij alle botica's

**MOST DELICIOUS  
COFFEE YOU  
EVER TASTED**

—READY IN AN INSTANT!

AS IT'S BORDEN'S, IT'S GOT TO BE GOOD!



**Puur VLEESextract  
mevrouw!**



MAGGI'S BOUILLONBLOKJES zijn een ware uitkomst in deze dure tijd. Ze zijn bereid uit het allerbeste vleesextract en U maakt er in 'n wip een overheerlijke, pittige vleesbouillon van!



Zo tegen elven... Onderbreek dan Uw bezigheden even met een kop pittige MAGGI'S BOUILLON. Dat verkwikt! Bij Uw twaalfuurtje. Neem ook bij de middagboterham zo nu en dan een opwekkende kop MAGGI'S BOUILLON. Zo klaar en heerlijk! Na schooltijd. Alle gezonde kinderen hebben na schooltijd trek. Geef Uw robbedoezen direct na hun thuiskomst zo'n kop heerlijk MAGGI'S BOUILLON. In Uw jus, soep, sausen en gestoofde groenten. Een paar MAGGI'S BOUILLONBLOKJES doen reeds wonderen en maken al Uw gerechten krachtiger, smakelijker en fijner!

**MAGGI'S BOUILLONBLOKJES**

besparen U tijd, geld en moeite

Let op het merk  
**MAGGI**

**Rinso**  
**WAST**  
*Witter! Vluggere!  
Gemakkelijker!*

Rinso maakt wit goed witter, gekleurd goed fleuriger, omdat het zo grondig z'n werk doet. Het rijke, actieve Rinso-sop drijft al het vuil uit het wasgoed, zo gemakkelijk, zo veilig. Neem altijd Rinso voor een schoner, fleuriger was.

Ideaal voor gebruik in wasmachines en ook voor de vaat!

**RINSO voor alles wat U wast!**

**STUDEBAKER 1955**



STUDEBAKER - COMMANDER

*Commander — President — Champion*

Vanaf hedenmiddag 4 uur in onze Showroom

**TENTOONGESTELD**

De fraaie lijn - distinctie - De motor - grote kracht - Economisch in het gebruik en laaggeprijsd.

**ARTURO M. ARENDS Korteweg 4—tel: 1073—Oranjestad**